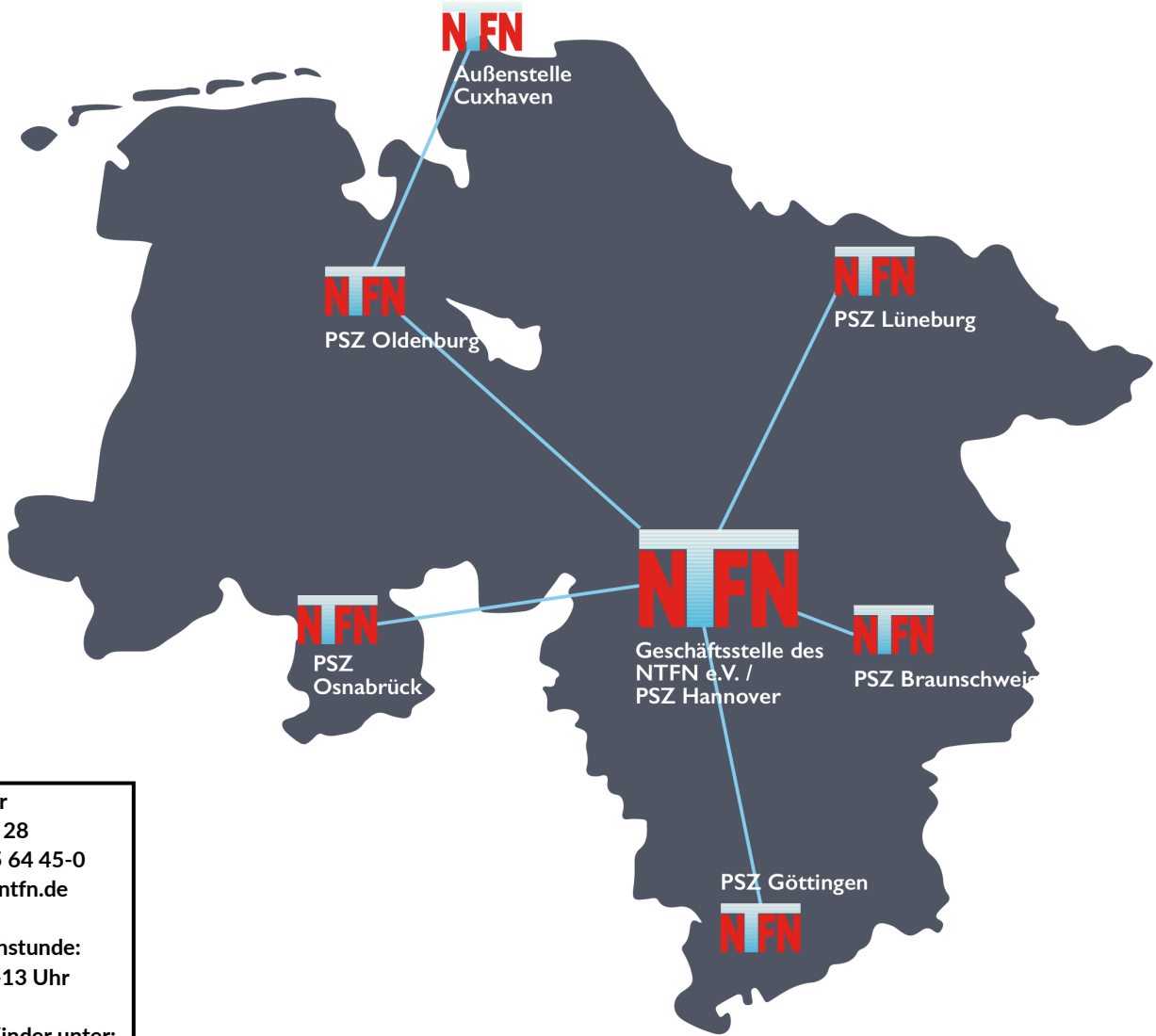




Netzwerk für traumatisierte  
Flüchtlinge in Niedersachsen e.V.

## Unsere Standorte



**PSZ Hannover**  
 Marienstraße 28  
 Tel.: 0511- 85 64 45-0  
 E-Mail: info@ntfn.de

**Offene Sprechstunde:**  
 Dienstags 10-13 Uhr

**Termine für Kinder unter:**  
 anmeldung-kj@ntfn.de

**PSZ Braunschweig**  
 Bohlweg 14  
 Tel.: 0531- 60 18 02 06  
 E-Mail: info-bs@ntfn.de

**Offene Sprechstunde:**  
 Dienstags 9-11 Uhr

**Termine für Kinder unter:**  
 info-bs@ntfn.de

**PSZ Göttingen**  
 Kurze Straße 13A  
 Tel.: 0551- 48824888  
 E-Mail: info-goe@ntfn.de

**Offene Sprechstunde:**  
 Donnerstags 9-11 Uhr

**Termine für Kinder unter:**  
 kjp-goettingen@ntfn.de

**PSZ Osnabrück**  
 Lotter Straße 104  
 Tel.: 0541- 66894396  
 E-Mail: info-os@ntfn.de

**Offene Sprechstunde:**  
 Dienstags 9-12 Uhr

**Termine für Kinder unter:**  
 infos-os@ntfn.de

**PSZ Lüneburg**  
 Katzenstraße 3  
 Tel.: 04131- 26 788 43  
 E-Mail: info-lg@ntfn.de

**Offene Sprechstunde:**  
 Donnerstags 10-12 Uhr

**Termine für Kinder unter:**  
 info-lg@ntfn.de

**PSZ Oldenburg**  
 Zietenstraße 10  
 Tel.: 0441- 99 87 82 86  
 E-Mail: info-ol@ntfn.de

**Offene Sprechstunde:**  
 Dienstags 12-15 Uhr

**Außenstelle Cuxhaven:**  
 E-Mail: info-cux@ntfn.de



Netzwerk für traumatisierte  
Flüchtlinge in Niedersachsen e.V.

## Was wir tun

Wir beraten Sie bei Angst, Alpträumen, Stress oder anderen psychischen Problemen. Wir sagen Ihnen, an wen Sie sich bei Problemen mit Behörden wenden können. Wir bieten stabilisierende Gespräche an. Auch andere Fragen und Anliegen sind willkommen. Wir geben keine Informationen an andere weiter. Die Gespräche können anonym geführt werden. Unsere Beratung ist kostenlos.

ما نقدمه | کاری که ما انجام می دهیم | Наши предложения | Наши пропозиції  
What we do | Em çi dikin | Ce que nous faisons | Qué hacemos

<p>نقدم لكم المشورة في حالات الشعور بالقلق الناتج عن جائحة فيروس كورونا وكذلك يتم تقديمها في حالات الشعور بالخوف أو المعاناة من الكوابيس و الضغوطات النفسية أو أي مشاكل نفسية أخرى. كما نخبركم مع من يمكنكم التواصل في حالات وجود مشاكل متعلقة بالوزارات. نقدم لكم جلسات تهدف إلى الشعور بالاستقرار النفسي.</p> <p>كما نرحب بكل أسئلتكم الأخرى و أي أمور تودون مناقشتها أو الاستفسار عنها. أي معلومات خاصة بك سيتم التعامل معها بسرية تامة و لن يتم إعطاؤها لأي جهة أخرى. كما و يمكنكم الحصول على الاستشارة بدون ذكر معلومات عن شخصك أ أي بشكل مجهول. خدماتنا تقدم بشكل مجاني.</p>	<p>خدمات ما برای شما مشاوره در مورد عدم قطعیت و ناامنی راجع به همه گیری کرونا مشاوره در رابطه با ترس کابوس استرس یا سایر مشکلات روحی و روانی</p> <p>توصیه در رابطه با مشکلات شما در امور اداری ارائه مشاوره و حمایت از سوالات و نگرانی های شما ما اطلاعات شما را به دیگران به اشتراک نمی گذاریم گفتگوها به صورت ناشناس انجام می شوند خدمات ما رای شما به صورت رایگان می باشند</p>
<p>We offer counseling if your are facing anxieties, nightmares, stress, or other psychological problems. We can tell you who you can contact if you have problems with the authorities. We offer stabilizing counseling sessions. Other questions and concerns can be addressed as well. We won't share any information with others. Counseling sessions can be conducted anonymously. Our service is free of charge.</p>	<p>Em ji tirsá, şevan, stresê an pirsgirêkên derûnî yê din re ji we re şîret dikin; Em heke hûn bi rayedaran re pirsgirêkên xwe bidin ku ji we re têkiliyê daynin; Em nîqaşên domdar pêşkêşî bikin. Pirs û fikarên din jî em pêşwazî dikin. Em agahiyên bi kesên din re parve nakin. Hevdîtin dikarin bi renek anonîm werin meşandin. Êwirdarîya me belaşê.</p>
<p>Безкоштовні психологічні та психосоціальні консультації для біженців. німецькою та англійською мовою або українською мовою з перекладачем. Консультації при почутті тривоги, кошмарах, стресі та психічному напруженні; Рекомендації у разі проблем із державними установами; Бесіди для стабілізації Вашого стану. Ми не передаємо інформацію іншим. Розмови можна проводити анонімно. Також пропонуємо бесіди для дітей та підлітків.</p>	<p>Бесплатные психологические и психосоциальные консультации для беженцев. на немецком, английском языке или с поддержкой русскоговорящего переводчика. Консультации при тревоге, ночных кошмарах, стрессе и психическом напряжении; Рекомендации в случае проблем с госучреждениями; Беседы для стабилизации Вашего состояния. Мы никому не передаём информацию. Разговоры могут проводиться анонимно. Мы также предлагаем беседы для детей и подростков.</p>
<p>Nous vous conseillons en cas d'anxiété, de cauchemars, de stress ou d'autres problèmes psycho-logiques; Nous vous conseillons à qui vous adresser en cas de problème avec les services administratifs; Nous offrons des conversations stabilisantes D'autres questions et préoccupations sont également les bienvenues. Nous ne transmettons pas d'informations à d'autres personnes. Les conversations peuvent être menées de manière anonyme. Nos consultations ne coûtent rien.</p>	<p>Nosotros le aconsejamos en caso de ansiedad, pesadillas, estrés u otros problemas psicológicos; nosotros le diremos a quién puede contactar si tiene algún problema con las autoridades u otros organismos; nosotros le ofrecemos conversaciones para estabilizarse. Otras preguntas y preocupaciones también son bienvenidas! Nosotros no compartimos su información con otros. Las conversaciones se pueden llevar a cabo de forma anónima. Nuestra consulta es gratis.</p>